



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

# **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Dîtîqa (nouum) ḥadāta (testamentum)**

**Parisiis, 1584**

Epistola Ioannis Apostoli secunda.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-39367**

Η ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΑ-  
ΣΟΛΙΚΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ Β. Κεφ. Α

EPISTOLA IOANNIS  
Apostoli secundus. CAP. I.

**S**ENIOR, Electe Dominæ, & natis eius  
Quos ego diligo in veritate, & non ego fo-  
sus, sed & omnes qui cognoverunt veritatem.  
Propter veritatem quæ permanet in nobis,  
nobiscum erit in æternum. 5 Si vobis cu-  
ratia, misericordia, pax a Deo Patre, & a Chri-  
sto Iesu Filio Patris in veritate & charitate.  
Gauis sum valde quoniam inueni de filiis  
meis ambulantes in veritate, sicut mandatum  
accipimus a Patre. 6 Et nunc rogo te, Domi-  
na, non tanquam mandatum novum scribens  
ibi, sed quod habuimus ab initio, ut diligam  
vobis alterutrum. 7 Et hac est charitas, ut  
ambulemus secundum mandatum eius. Hoc est  
nunquam mādatur, ut quemadmodum audiatis ab  
initio, in eo ambuleris: 8 Quoniam multi  
duces exterriti in mundum, qui non con-  
tentur Iesum Christum venire in carnem: hic  
est seductor & Antichristus. 9 Videte vos-  
metipos, ne perdatis quæ operati estis: sed ut  
precedem plenam accipatis. 10 Omnis qui  
ceddit, & nō permanet in doctrina Christi, Deli-  
ctus est. Qui permanet in doctrina, hic &  
Pater & Filium habet. 11 Siquis venit ad vos,  
& hanc doctrinam non affert: nolite recipere  
eum in domum, nec Ave ei dixeritis. 12 Qui  
nim dicit illi Ave, communicat operibus eius  
malignis. Ecce, prædicti vobis: vi in die  
Domini non confundamini. 13 Plura habens  
obis scribere, nolui per chartam & atramentum:  
pero enim me futurum apud vos, & os ad os  
equi, ut gaudium vestrum plenum sit.  
14 Salutant te filii fotoris tuz Electe, Finis

Η ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΚΑ-  
ΣΟΛΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗ Γ. Κεφ. Α.

EPISTOLA IOANNIS  
Apostoli tertia. CAP. I.

**Ο** προσβύτερος Γάιος τῷ ἀγαπητῷ οὐ δύναται αἰχμήν  
οὐδείτις. 2 ἀγαπητός, οὐδὲ ποτε τῶν βολγαρῶν  
καὶ σεβασμῶν καὶ ψεύσεων καὶ τοῖς μοισεϊδαῖς θυνταῖς.  
3 ἔχομεν δέ τοι πάσας Βολγαρῶν ἀδελφῶν, καὶ μάρτυ-  
ρες τῶν θυντῶν αἱ τοῖς θυνταῖς οὐ εἴλεπτον οὐδεποτέ.  
4 μεταστρέψομεν τὸν θυντόν τον θυράδα, οὐδὲ πάντα τὰ έπι-  
τηματα οὐ αἴσθια φέρεται πάντα. 5 ἀγαπητός, πιστός  
πιστὸς δὲ εἶναι Βασιλεὺς εἰς τοῖς αἰδενόφοισι, καὶ εἰς τοῖς ξένοις.  
6 οὐδὲ μετρητοῦντο θυντούς αἰχμῶν οὐκαλυπτόσ, οὐδὲ  
καλούς πινάκας περιτίμας αἰχμῶν τὸ θεόν. 7 οὐδὲ  
τοῦ ποτέ λαπτόμενος αἰχμῆς οὐδὲ λαμβάνοντος πάντα τὰ  
ξένια. 8 οὐκέτι οὐδὲ ὄφελοισι πατολαγμάται τοῖς  
ξένοις, οὐδὲ οὐδεποτέ μηδεποτέ πάντα πάντα.  
9 ἔχο-  
μεν τὴν ξένατον ἡμῶν τοιαύτην πάντα μάτια τοιαύτην Διοτρεψός  
ἐν διπλῇ ψυχῇ μετέ.

Enior Gaio charissimo, quem ego diligo in  
Sveritate. 2 Charissime, de omnibus oratione-  
m facio prosperet ingredi & valere, sicut  
rolperat agit anima tua. 3 Gaius sum  
alde venientibus fratribus, & testimonium  
eribentibus venturi tu, sicut tu in veritate  
imbulas. 4 Maiorem horum non habeo gra-  
iam, quam ut audiam filios meos in veritate,  
imbulare. 5 Charissime, fideliter facis quic-  
quid operaris in fratres. 6 Et hoc in peregrini-  
os, qui testimonium reddiderunt charitatibus tuus in  
conspicu Ecclesi: quo benes facies, deduc-  
ens digno Deo. 7 Pro nomine enim eius pro-  
cedi sunt, nihil accipientes a Gentilibus.  
8 Nos ergo debemus fulcire huiuscmodi:  
et cooperantes sumus veritatis. 9 Scripsisse-  
runt Ecclesi: sedis qui amat primatum  
erente in eis, Diotrepes, non recipit nos.